

EXPO

EXPO

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma.* - *di.* 14h - 18h.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu.*, *me.*, *ve.* - *di.* 11h - 19h, *jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.*

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me.* - *di.* 10h - 18h, *ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 1.5, 1.11, 25.12 et le lendemain matin de la nuit des musées. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma.*, *me.*, *ve.* - *di.* 10h - 18h, *je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma.*, *me.*, *ve.* - *di.* 10h - 18h, *je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je.* - *lu.* 10h - 18h, *me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma.*, *je.* - *di.* 10h - 18h, *me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu.*, *me.*, *je.*, *sa.* + *di.* 10h - 18h, *ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me.*, *ve.* - *di.* 12h - 18h, *je. nocturne jusqu'à 22h.*

The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me.* - *di.* + *jours fériés 12h - 18h.*



PHOTO : JEAN-JACQUES MOURIS

Ce weekend, à l'occasion des 25 ans du Festival de la bande dessinée de Contern, les organisateurs remontent « Au fil du temps - la BD des années 1930 à 1970 ».

Clervaux

Henrik Spohler :
The Third Day

photographies, Schlassgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.3.2019, en permanence.*

Ina Schoenburg :
De tous les noirs et blancs

Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 18.9, en permanence.*

Kati Bruder: Wir anderen

Fotografien, jardin du Bra'Haus (9, montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *bis zum 16.5.2019, täglich.*

Mårten Lange: Citizen

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église), *jusqu'au 12.4.2019, en permanence.*

Olaf Otto Becker :**Reading the Landscape**

photographies, Échappée belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

Sophie Hatier : Marilyn

photographies, Arcades I (Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

Yvon Lambert :**Histoires de frontières**

photographies, jardin du Bra'Haus (9, montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 29.9, en permanence.*

Contern

Au fil du temps - la BD des années 1930 à 1970

LAST CHANCE dans le cadre du Festival international de la BD, Haff Muller-Lemmer (1, rte de Moutfort), *jusqu'au 22.7, ve. 16h - 20h, sa. + di. 14h - 20h.*

EXPO

Diekirch

70 ans 2CV

Conservatoire national de véhicules historiques (20-22, rue de Stavelot. Tél. 26 80 04 68), jusqu'au 7.10, ma. - di. 10h - 18h.

Dudelange

Être d'ailleurs en temps de guerre (1914-1918)

étrangers à Dudelange, Dudelangeois à l'étranger, Centre de documentation sur les migrations humaines (Gare de Dudelange-Usines. Tél. 51 69 85-1), jusqu'au 9.12, je. - di. 15h - 18h.

Jeremy Palluce et Loïc Steffen

NEW graffiti, La lingerie (38, av. G.-D. Charlotte), du 19.7 au 29.7, me. - ve. 16h - 20h, sa. + di. 14h - 20h.

Les univers photographiques de Michel Medinger

Display01 & 02 au CNA (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1), jusqu'au 16.12, ma. - di. 10h - 22h.

Thierry! D'Expo

Pomhouse (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24 1), bis den 30.12., Më. - So. 12h - 18h.

Lasauvage

Paulo Jorge Lobo : Two Hearts Beating

photographies, salle des Pendus (rue de Rodange), jusqu'au 19.8, je. - di. 14h - 18h.

Luxembourg

125 ans de mariage entre Guillaume IV et Marie Anne de Bragança

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 23.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

18 - Une nouvelle approche du minigolf

art urbain, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 26.8, je. - sa. 15h - 19h, di. 12h - 18h.

Accra Shepp : The Windbook

Bibliothèque nationale de Luxembourg (37, bd F-D Roosevelt. Tél. 22 97 55-1), jusqu'au 31.12, ma. - ve. 10h - 19h, sa. 9h - 12h.

Amis-ennemis. Mansfeld et le revers de la médaille

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), jusqu'au 21.10, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les di. 22.7 (F) et 29.7 (GB) à 16h et me. 25.7 (L/D) à 17h.

« (...) une exposition fort instructive sur une époque injustement méconnue - car trop complexe et difficile à intégrer dans le glorieux mythe national - qui vaut le détour. » (lc)

An Image Is an Image Is an Image

photographies, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), jusqu'au 2.9, sa. + di. 9h - 18h.

Art déco au Luxembourg

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 4.11, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée ce dimanche 22.7 (L/D) à 15h.

Visite thématique « L'image de la femme dans le style Art déco » avec Nathalie Becker le 29.7 à 15h.

La sanctuarisation des espaces naturels est souvent la réponse aux atteintes humaines à l'environnement. Les artistes exposés dans « No Man's Land », au Mudam jusqu'au 9 septembre, se sont emparés de ce thème éminemment actuel.



Art non figuratif

peintures, illustrations et sculptures de Roger Bertemes, Théo Kerg, Joseph Probst, Lucien Wercollier et Luc Wolff, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 31.3.2019, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h (F), sa. 15h (GB) et di. 15h (D). Visite guidée parents/bébés le 26.7 à 10h30 (sur inscription).

« Cette rétrospective à la Villa Vauban n'en est que plus indispensable, entre trésors cachés et perles reconnues. » (Christophe Chohin)

Bruno Gadenne : Les assises du monde

LAST CHANCE peintures, galerie Andersen & associés (16, rue André Duchscher), jusqu'au 20.7, ve. 8h30 - 12h.

Christoph Meier : CCOOOO

installations, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 9.9, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visites guidées les di. à 15h. Visite parents/bébés le 26.7 à 11h.

« Une expérience étonnante entre design et art, qui revisite l'architecture du lieu pour mieux interpeller les visiteurs. » (Christophe Chohin)

Confrontations - Un musée pour tous

NEW Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), du 21.7 au 3.2.2019, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 19h (F), sa. 16h (GB) et di. 16h (D). Visite guidée parents/bébés le 26.7 à 10h30 (sur inscription). Visite guidée interactive (3-6 ans) le 28.7 à 14h (sur inscription).

Vernissage ce vendredi 20.7 à 18h.

Drama and Tenderness

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), until 1.10.2019, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h.

Guided tour on Sun. 29.7 (L/D) at 16h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque, pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (lc)

Iyoshi Kreutz et Mik Muhlen : Veils

installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 30.9, en permanence.

Jochen Herling

photographies, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), jusqu'au 9.9, tous les jours 10h - 19h.

João Penalva

peintures, photographies, vidéos et documents, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 16.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

EXPOTIPP



ART ET LITTÉRATURE

La plume et le pinceau

Florent Toniello

Dans un espace repensé, le CNL propose jusqu'en avril 2019 l'exposition « Schrift und Bild im Dialog. Über Literatur und Bildkünste in Luxemburg ». Une immersion fascinante dans les rapports entre art et littérature au grand-duché à partir du siècle dernier.

C'est désormais une porte revêtue d'un panneau explicatif qui signale l'entrée de l'exposition du moment au Centre national de littérature. Pour le reste, pas de changements spectaculaires dans les salles du rez-de-chaussée, mais une muséographie claire avec un parcours sans ambiguïté. Jusqu'au printemps prochain, elle se met au service du dialogue entre art et littérature.

Figure emblématique de la poésie en Grande Région et bien connu au grand-duché pour sa longue collaboration avec Edmond Dune, le peintre et poète Jean Vodaine (1921-2006) se voit consacrer la première salle. On peut y admirer notamment le fac-similé d'un de ses premiers poèmes « typographiques » ; on apprend que la diversité des polices utilisées résulte non seulement de la créativité de l'auteur, mais aussi... de l'absence de certains types de caractères au moment de l'impression. Une créativité typographique que Vodaine a instaurée comme l'une des marques de fabrique de sa revue de poésie « Dire », fondée avec Dune dans les années 1960, tout

en y incluant des œuvres picturales personnelles ou d'autres artistes.

Revue également avec « Échanges », André Simoncini est plutôt connu comme galeriste. Infatigable promoteur des arts et de la poésie, c'est la personne idéale à évoquer dans cette exposition, en somme : avec sa maison d'édition, il a publié une trentaine d'ouvrages bibliophiliques alliant poésie et arts plastiques. Côté littéraire, des peintures locales comme Edmond Dune ou Anise Koltz, des poètes francophones reconnus comme Eugène Guillevec ou Léopold Sédar Senghor, un Prix Nobel, Gao Xingjian, mais aussi des auteurs non francophones, comme Jaroslav Seifert... également lauréat du prix Nobel de littérature ! La salle consacrée au travail de Simoncini fait la part belle à cette collection prestigieuse, avec des œuvres graphiques originales, sans oublier l'activité de poète du galeriste.

Le dessinateur et caricaturiste François Didier (1931-2016) se voit évoquer pour ses nombreuses illustrations de livres luxembourgeois, notamment d'auteurs tels que Josy Braun, Pol Pütz ou Jhemp Hoscheit. On peut admirer les contours précis et le minimalisme de son trait, qui rehaussent en peu de lignes les textes illustrés. Tout comme on peut contempler les compositions abstraites et quelquefois angoissantes de Théo Kerg (1909-1993), que les commissaires d'exposition Claude

Conter et Myriam Sunnen ont choisi d'aborder sous l'angle de son amitié extrêmement productive avec le poète français Pierre Garnier. C'est sous les encouragements de ce dernier que Kerg a commencé à introduire des textes dans ses toiles.

Mais l'exposition ne néglige pas non plus les écrivains à « double casquette » : on peut dans la dernière salle découvrir une sélection d'œuvres picturales de Jean Back, Georges Hausemer, Jean-Paul Jacobs et Lambert Schlechter, soit intimement liées à leurs écrits, soit témoignant d'une pratique artistique indépendante de l'activité d'auteur. Tiroirs à explorer et vidéos à regarder ajoutent une touche interactive aux vitrines lumineuses, dans une exposition où la découverte est le maître mot. Dans la maison Servais de Mersch se déploie un véritable concentré de littérature et d'art luxembourgeois, qui montre l'extrême variété des collections du CNL et sa collaboration étroite avec les collections privées. L'institution publique réussit à aller au-delà d'une trop évidente exposition de livres d'artistes pour suggérer les rapports entre arts graphiques et littérature. Un travail salutaire, à voir absolument pour celles et ceux qui se passionnent pour les arts en général et leur interaction en particulier.

Au Centre national de littérature, jusqu'au 3 avril 2019.

EXPO

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« Oscillations entre réalité et fantaisie assurées. » (Nuno Lucas Da Costa)

Katarina Zdjelar

vidéos, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 30.7, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visites guidées les di. à 15h. Visite guidée parents/bébés le 26.7 à 11h.

« Une expo intéressante, sans grand poids artistique - du light -, mais agréable tout de même » (Ic)

Katinka Bock :

Smog/Tomorrow's Sculpture

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 2.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Le lieu céleste.

Les Étrusques et leurs dieux - le sanctuaire fédéral d'Orvieto

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 2.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées ce dimanche 22.7 (F) à 16h et je. 26.7 (L/D) à 18h.

« (...) une vraie exploration non seulement des Étrusques, mais de tout un pan de la civilisation occidentale. » (Ic)

Leit an der Stad - Luxembourg Street Photography, 1950-2017

Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), jusqu'au 31.3.2019, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 19h.

Lëtzebuerg am däitschen Zollveräin 1842 - 1918

Archives nationales (plateau du Saint-Esprit. Tél. 24 78 66 60), bis den 18.8.,

EXPO



L'« Environnement chromatique » a le pouvoir de transfigurer le monde qui nous entoure, selon Carlos Cruz-Diez. Encore jusqu'à ce dimanche 22 juillet, sur le parvis du Centre Pompidou de Metz, pour se convaincre de la pertinence de sa réflexion.

Méi. - Fr. 8h30 - 17h30,
Sa. 8h30 - 11h30.

L'œil et le regard

6e concours de l'école européenne Luxembourg II, chapelle de Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 2.9, tous les jours 11h - 18h.

Myung-Hee Park : Bliss

laques coréens, galerie ArtsKoCo (5, rue Auguste Liesch. Tél. 621 32 63 39), jusqu'au 29.7, sur rendez-vous : contact@artskoco.com ou tél. 621 32 63 39.

No Man's Land - Espaces naturels, terrains d'expérimentation

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 9.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Rock Fossils

l'amour secret entre la paléontologie et la musique rock, salles voûtées

de Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 9.9, tous les jours 11h - 18h.

« Une réussite totale dans cette volonté de vulgariser les sciences auprès du plus grand nombre pour, peut-être, faire naître de nouvelles vocations... de rockeurs ou d'archéologues chevelus. » (Christophe Chohin)

Romain Girtgen, Andrés Lejona et Roger Wagner

photographies, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 4.8, me. - sa. 11h - 18h.

Socialmatter : Walk the Line

installation, en plein air (rue Philippe II), jusqu'au 3.9.

Su-Mei Tse : Walking and Pausing

photographies, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 28.7, ma. - sa. 11h - 18h.

« Définitivement libre, Su-Mei Tse montre (...) sa folle faculté à se renouveler sans pour autant se renier. Loin des étiquettes officielles que d'aucuns aimeraient sans doute lui attribuer. » (Christophe Chohin)

Susumu Shingu : Spaceship

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 6.1.2019, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« C'est simple comme un origami, beau comme un jardin japonais, mais cela ressemble beaucoup à une critique de l'époque, faite d'un trop-plein de matière et d'ostentation vulgaire. Tout le contraire de Susumu Shingu. » (Christophe Chohin)

The Lightness of Being

LAST CHANCE exposition collective des artistes de la galerie, galerie Clairefontaine, espaces 1 & 2 (7, pl. de Clairefontaine et 21, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 23 24), jusqu'au 21.7, ve. 10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

Trêve d'exotisme. Regards sur l'art contemporain en Afrique de l'Ouest

LAST CHANCE peintures, brasserie Clausel (10, rives de Clausen), jusqu'au 22.7, ve. - di. 15h - 20h.

Unexpected Treasures

Musée national d'histoire naturelle (25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), jusqu'au 26.8, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée avec le curateur ce dimanche 22.7 à 16h.

Urban Sketchers Luxembourg

NEW croquis urbains, en plein air (pl. Guillaume II), du 24.7 au 31.12, en permanence.

Vernissage le 24.7 à 17h.

Vasco Futscher : Cousins germains

sculptures et illustrations, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 3.10, lu. - ve. 9h - 17h30.

Young Art Under Ground

photographies, peintures et sculptures d'élèves de lycées luxembourgeois, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 30.9, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

work.live.learn

LAST CHANCE Stadtplanungsprojekte des Paul Wurth-Geländes der Architekturstudent*innen der Hochschule Trier, Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie. Tél. 42 75 55), bis zum 21.7, Fr. 11h - 16h, Sa. 11h - 15h.

Mersch

Schrift und Bild im Dialog

ARTICLE Über Literatur und Bildkünste in Luxemburg, Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), bis zum 3.4.2019, Mo. - Fr. 9h - 17h.

Metz (F)

André Nitschke : Résister

photographies, Musée de la Cour d'or - Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier. Tél. 0033 3 87 20 13 20), jusqu'au 20.9, me. - lu. 9h - 12h30 + 13h45 - 17h. Fermé les jours fériés.

Carlos Cruz-Diez : Environnement chromatique

LAST CHANCE installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 22.7, ve. - di. 10h - 19h.

EXPO

Couples modernes : 1900-1950

présentation de plus de quarante rencontres de couples de créateurs, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 20.8. lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Franck Girard et Francis Ramel : Vox Sola

installation, chapelle des Templiers (3 bis rue de la Citadelle), *jusqu'au 23.9. ma. - di. 14h - 18h.*

Jean-Luc Vilmouth : Café Little Boy

installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 7.1.2019, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

La Monte Young et Marian Zazeela : Dream House

installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 10.9. lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

L'aventure de la couleur

LAST CHANCE œuvres phares du Centre Pompidou, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 22.7. ve. - di. 10h - 19h.*

Taroe et Opéra : Z.U.C. #5 - Astrolab

vitraux peints, basilique Saint-Pierre-aux-Nonnains (1 rue de la Citadelle), *jusqu'au 17.9. ma. - di. 14h - 18h.*

Petite-Rosselle (F)**Seiji Kimoto : L'ombre des hommes**

sculptures, lavoir du parc Explor Wendel (rue du Lieutenant Joseph Nau), *jusqu'au 2.9. ma. - di. 9h - 18h.*

Remerschen**Claire-Weides-Coos : Kappeli in White Space**

LAST CHANCE peintures, Valentiny Foundation (34, rte du Vin), *jusqu'au 22.7. ve. - di. 14h - 18h.*

Saarbrücken (D)**Hans-Christian Schink: Hier und dort**

Fotografien, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 5.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führung So. um 16h.

In the Cut - Der männliche Körper in der feministischen Kunst

Sammelausstellung, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tel. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 30.9., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*

Julian Fink: Pay Attention to What You Pay Attention To

multimediale Installation, Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a. Tel. 0049 681 3 90 44 60),

Das Saarlandmuseum widmet Hans-Christian Schink eine Retrospektive über sein Gesamtwerk und bietet Einsicht in seine jüngste Serie „Hinterland“ - „Hier und dort“, noch bis zum 5. August.

bis zum 28.7., Di. 10h - 16h, Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h.

Michael Riedel

Rauminstallation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 31.3.2019, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Patara - Lykiens Tor zur römischen Welt

Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16. Tel. 0049 681 9 54 05-0), *bis zum 23.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führung So. und an Feiertagen um 15h, jeden 4. So. um 16h in französischer Sprache.

Thomas Meier-Castel

große Radierungen, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 5.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Trier (D)**Geldrausch+**

Überraschungsausstellung, Kunstkiosk „Bühne“ (Südallee), *bis zum 5.8., täglich.*

Geldrausch: Das Kapital ruft zum großen MoneyFest!

Themenausstellung zum Karl-Marx-Jahr 2018, Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 5.8., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.*

Mi. wechselnde Filme, Vorträge und Diskussionen.

woxx.eu/marx

Hans Proppe (1875-1951). Visionär, Gestalter und Lebensreformer

Stadtmuseum Simeonstift Trier (Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 718-1459), *bis zum 9.9., Di. - So. 10h - 17h.*

Öffentliche Führungen Di. 19h und So. 11h30.

Karl Marx 1818 - 1883. Leben. Werk. Zeit.

Rheinisches Landesmuseum Trier (Weimarer Allee 1. Tel. 0049 651 97 74-0), *bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 17h.*

Öffentliche Führung Sa. 11h und So. 14h.

Themenführung „Zeit der Fahnen: Einheit, Freiheit, Revolution und Arbeiterbewegung - Fahnen im 19. Jahrhundert“ mit Anne Kurtze am 24.7. um 18h.

Familienführung „Karl Marx und ein Jahrhundert voller Ideen“ (> 6 Jahre), am 29.7. um 15h30.

woxx.eu/marx

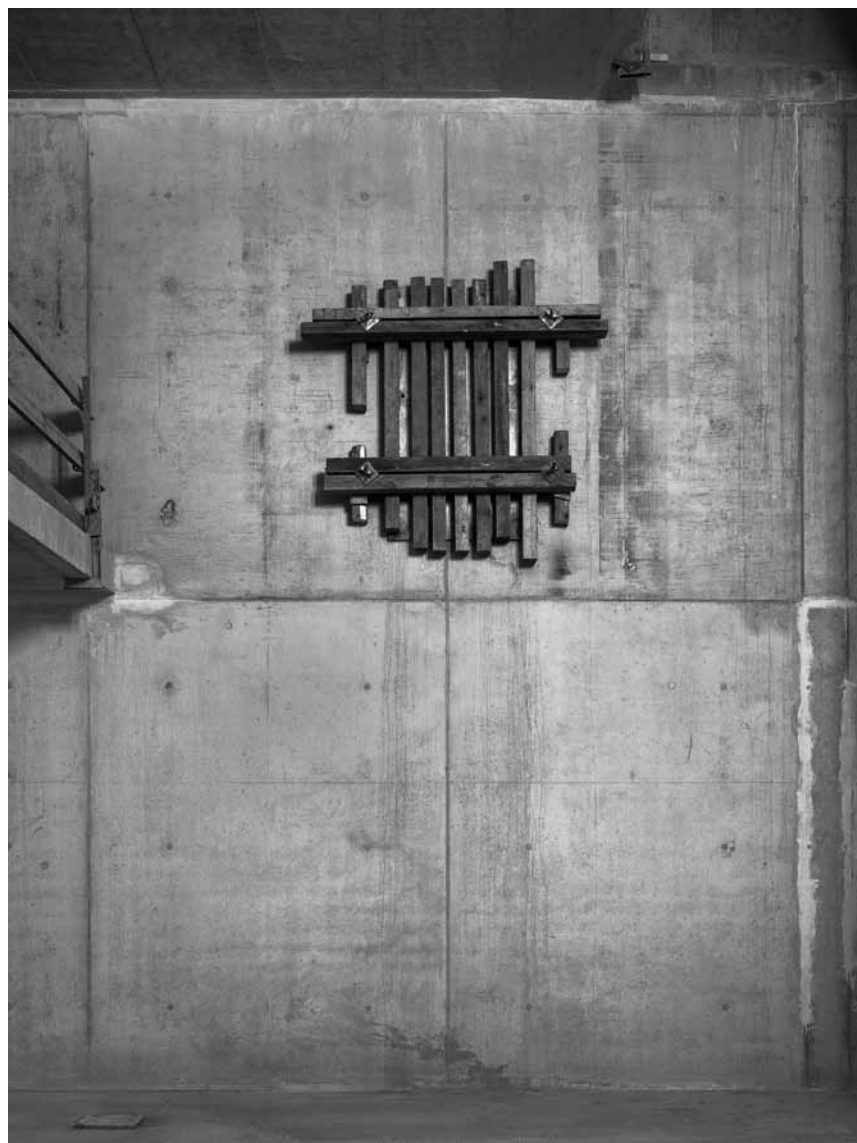
Karl Marx. Stationen eines Lebens.

Stadtmuseum Simeonstift Trier (Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 718-1459), *bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 17h. Geschlossen am 24., 25. und 31.12. sowie am 1.1.*

Öffentliche Führungen Sa. 16h und So. 11h.

„Mein Leben mit Karl Marx“, Kostümführung mit Jenny Marx, an diesem Freitag, dem 20.7. um 18h15.

woxx.eu/marx



EXPO / AVIS

LebensWert Arbeit

Kunstaussstellung zum Spannungsfeld von Arbeitsleben und Menschenwürde, Museum am Dom (Bischof-Stein-Platz 1), bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 18h.

Öffentliche Führungen Mi. 17h und So. 16h.

Mein Monster

Kreative vieler Nationen präsentieren 266 Monster aus Recyclingmaterial, Gartenfeldbrücke (Ortsbezirk Mitte-Gartenfeld), bis zum 30.9., täglich.

Wir sind Marx

Fußgängerzone und Trier Galerie (Fleischstr., Grabenstr., Brotstr. und Fleischstr. 62), bis zum 21.10.

woxx.eu/marx

Vianden**Relations:****The Nassaus & Luxembourg**

château (montée du Château. Tél. 83 41 08-1), jusqu'au 19.8, tous les jours 10h - 18h.

Rol Backendorf et Marie-France Goerens

metalworks et installations, Veiner Konstgalerie (6, impasse Léon Roger. Tél. 621 52 09 43), jusqu'au 29.7, me. - di. 15h - 19h.

Völklingen (D)**Barry Cawston: Banksy's Dismaland & Others**

Fotografien, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79.

Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 4.11., täglich 10h - 19h.

Legende Queen Elizabeth II.

Sammlung Luciano Pelizzari, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tél. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 6.1.2019, täglich 10h - 19h.

Walferdange**Tessy Bauer et Gast Michels : Spectrum**

sculptures et peintures, CAW (5, rte de Diekirch. Tél. 33 01 44-1), jusqu'au 29.7, me. - ve. 15h - 19h, sa. + di. 14h - 18h.

Visite guidée et finissage le 28.7 à 16h.

Wiltz**Jacques Schneider : Luxembourg**

peintures, château (35, rue du Château), jusqu'au 30.7, lu. - sa. 9h - 12h + 14h - 17h.

Windhof**10 ans à Luxembourg**

exposition collectives des artistes de la galerie, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), jusqu'au 5.8, me. - sa. 12h - 18h.

Ministère du Développement durable et des Infrastructures**Administration des bâtiments publics****Avis de marché**

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 04/09/2018 Heure : 10:00
Lieu : Administration des bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**Intitulé attribué au marché :**

Travaux de mise en œuvre d'une station d'essence à exécuter dans l'intérêt de la construction du Centre national d'intervention et de secours à Luxembourg-Gasperich.

Description succincte du marché :

- Travaux de terrassements : déblai +/- 400 m³ ; remblai +/- 350 m³
- Construction en acier pour toiture de protection h = +/- 5 m, l = +/- 11,7 m, b = +/- 7,5 m
- Cuve enterrée de V= 50 m³ dont 40 m³ pour diesel et 10 m³ pour essence, diamètre = +/- 2,50 m ; longueur = +/- 10,7 m
- Cuve pour Ad Blue de V = 5 m³
- Pompes à essence +/- 4 unités

La durée des travaux est de 80 jours ouvrables à débiter au 1er trimestre 2019.

SECTION IV : PROCÉDURE**Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau. La remise électronique est autorisée pour cette soumission.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :**

Conditions de participation : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de mise en œuvre d'une station d'essence dans l'intérêt du Centre national d'intervention et de secours à Luxembourg-Gasperich » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 16/07/2018
La version intégrale de l'avis n° 1801102 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

AVIS**Vote par correspondance pour les élections législatives du 14 octobre 2018**

Pour les élections à la Chambre des députés, les électeurs luxembourgeois qui le désirent sont admis, sur demande, à exercer leur droit de vote par correspondance.

La demande est à introduire auprès du collège des bourgmestre et échevins de la commune d'inscription.

Est considérée comme commune d'inscription au grand-duché de Luxembourg la commune du domicile, à défaut la commune du dernier domicile, à défaut la commune de naissance, à défaut la Ville de Luxembourg.

La demande peut être faite soit :

- par voie de dépôt électronique via MyGuichet.lu,
- par voie postale sur papier libre,
- sur un formulaire préimprimé à obtenir auprès de la commune où l'électeur est appelé à voter.

La demande de vote par correspondance doit indiquer :

- nom et prénom(s),
- date et lieu de naissance,
- domicile de l'électeur,
- adresse à laquelle doit être envoyée la lettre de convocation.

L'électeur luxembourgeois domicilié à l'étranger doit en outre produire une

copie de son passeport ou de sa carte d'identité en cours de validité.

Le demandeur doit, dans sa déclaration écrite et signée, déclarer sous la foi du serment qu'il n'est pas déchu du droit de vote.

La demande de vote par correspondance peut être introduite auprès du collège des bourgmestre et échevins à partir du 23 juillet 2018

- jusqu'au 4 septembre 2018 au plus tard, si l'adresse à laquelle la lettre de convocation doit être envoyée se situe à l'étranger ;
- jusqu'au 19 septembre 2018 au plus tard, si l'adresse à laquelle la lettre de convocation doit être envoyée se situe au grand-duché de Luxembourg.

Si le requérant remplit les conditions, le collège des bourgmestre et échevins lui envoie, sous pli recommandé, la lettre de convocation, le bulletin de vote et les enveloppes électorales avec l'adresse du bureau électoral

- le 14 septembre 2018 au plus tard pour les envois à une adresse à l'étranger ;
- le 29 septembre 2018 au plus tard pour les envois à une adresse au Luxembourg.

Si le requérant ne remplit pas les conditions, le collège des bourgmestre et échevins lui notifie son refus.

Le bulletin de vote doit parvenir au bureau de vote respectif pour le 14 octobre 2018 à 14h00 au plus tard.